

Primaria

# Komutagantsi

Matsigenka



Colección de adivinanzas - 1°



PERÚ

Ministerio  
de Educación

# La ciudadana y el ciudadano que queremos

**Desarrolla** procesos autónomos de aprendizaje.

**Gestiona** proyectos de manera ética.

**Propicia** la vida en democracia comprendiendo los procesos históricos y sociales.

Se **comunica** en su lengua materna, en castellano como segunda lengua y en inglés como lengua extranjera.

**Comprende y aprecia** la dimensión espiritual y religiosa.

**Practica** una vida activa y saludable.

**Aprecia** manifestaciones artístico-culturales y **crea** proyectos de arte.

**Aprovecha** responsablemente las tecnologías.

**Indaga y comprende** el mundo natural y artificial utilizando conocimientos científicos en diálogo con saberes locales.

**Interpreta** la realidad y **toma** decisiones con conocimientos matemáticos.

Se **reconoce** como persona valiosa y se **identifica** con su cultura en diferentes contextos.

## Perfil de egreso

**Currículo**  
N a c i o n a l

# Komutagantsi





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe  
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

### **Komutagantsi**

### **Colección de adivinanzas - 1° Primaria - Matsigenka**

©Ministerio de Educación  
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja  
Lima, Perú  
Teléfono: 615-5800  
[www.gob.pe/minedu](http://www.gob.pe/minedu)

Primera edición, 2023  
Tiraje: 520 ejemplares  
Impreso en agosto 2023

### **Elaboración**

Plinio Kategari Kashiari

### **Revisor**

Dario Cárdenas Augusto

### **Revisión lingüística**

Dario Cárdenas Augusto

### **Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)**

Bertha Liliana Pacheco Díaz

### **Diseño y diagramación**

Joel Huaman Balbuena

### **Ilustraciones**

Jhony Leoncio Soria Arirama

### **Cuidado de la edición**

Javier David Ugaz Aguilar  
Mabel Petronila Mori Clement

Impreso en Lettera Gráfica S.A.C.  
Av. La Arboleda N° 431 – Ate – Lima – Perú  
RUC 20507839283

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca  
Nacional del Perú: N° 2023-06562

Todos los derechos reservados. Prohibida la  
reproducción de este libro por cualquier medio,  
total o parcialmente, sin permiso expreso de los  
editores.

Impreso en el Perú/*Printed in Peru*



# Komutagantsi irashi perota

Imitamitaiti, kantankicha mameri igiti  
imitamitaiti, tera irishigopite  
imitamitaiti, onti ikanuroiti,  
ishineventaigari ananekiegi  
imagempiigakerira.  
¿Goteru tatoita?



# Komutagantsi ashi inchato

Aityo oshi kaniashiari, aityo  
opoa, aikiro  
itimantaigaro tsimeripage.  
¿Goteró tatoita?



# Komutagantsi irashi tsiguri

Onti itimi osariganaira,  
ikontetapaake kipatsiku,  
antari iniira, iniake tera irishigopite,  
Antari yagaganira onti itsigatagani.  
¿Goteri tatuuta?



# Komutagantsi ashi sankevanti

Otimake otapa, tera iroro koviti,  
tsompogi aityo tovaiti  
opana kutapanari  
Okogakotagani ashi  
ontsirinkankenkanira.  
¿Goteru tatoita?



# Komutagantsi ashi shinki

Aityo oshimpo, tera iriro surari  
Aityo ai, tera osekatempa  
Oshivoki tsamairintsiku,  
Yogavagetaro atava.  
¿Goteru tatoita?



# Komutagantsi ashi santuria

Sotsi onti okaniatake,  
Okiraatake tsompogi,  
Antari tsompogi aiñoegi  
matsigenkaegi potsitagetake.  
¿Goteró tatoita?



# Komutagantsi ashi tsirianti

Aityo oventaki tera iroro shima,  
Aityo amatsaire, tera iiro  
koveenkari,Ogagani,  
opochataketari.  
¿Goteru tatoita?



# Komutagantsi ashi sekatsi

Yamakero kashiri pairani  
kipatsiku, aityo  
ogati,ogagani oposatakera.  
¿Goteru tatoita?



# Komutagantsi irashi shima

Aityo iventaki  
itimi oaku  
inkontetera kipatsiku onti inkamake.  
¿Goteri tatuita?



# Komutagantsi ashi tinti

Oshivoki tsamairintsiku, aityo okashi ,  
yogavintsataro katsari,  
okiteitake irakakera.  
¿Goteró tatoita?



# Komutagantsi ashi nia

Oshigaata, oshigaata  
Tera oshigopite  
yoviikaro matsigenka  
kametini intimakera  
¿Goteru tatoita?



# Komutagantsi irashi otsiti

Ipegagani itsipatarira  
matsigenka,  
isentiro pankotsi,  
otimi iviti, impo itsaroti.  
¿Goteri tatuuta?



# Komutagantsi ashi tsitsi

Okatsirinkavageti omenki,  
yovetsikakero matsigenka,  
yonkotantaro akiro aityo oenka.  
¿Goteru tatoita?



# Komutagantsi irashi mishi

Itimi pankotsiku  
yogagetari sagari, yogoti  
ikichankantira,  
ipinkiro nia.  
¿Goteri tatuita?



# Komutagantsi ashi avotsi

Tera onkatinkate, ikenantaro  
matsigenka  
Garika otimi , gara agaveagani  
anuitakenkanira.  
¿Goteroto tatoita?



# Komutagantsi ashi okitsi

Omirinka apitevakagaka,  
garika otimi gara agaveagani  
oneakenkanira  
ontiri anuitakenkanira,  
onake gitotsiku.  
¿Goteru tatoita?



# Komutagantsi ashi anienkatantaganirira

Yanienkatantaro matsigenka,  
yanienkatantaro piratsipage,  
anienkatantaro pankirintsipage,  
tera oneenkani, kantankicha  
okogakotunkani antimakera  
¿Goteru tatoita?



# Komutagantsi irashi atava

Itankake igitsokiku, Itimi  
atavapankoku, Yogaro  
shinki, omirinka imatiki  
tsitekyamaniku.  
¿Goteri tatuita?



# Komutagantsi irashi katsari

yaravageti enoku,  
kitepankima ivanki, itimi  
omaraneku inchato, omorintotake  
ivanko otsatakara.  
¿Goteroto tatoita?



# Komutagantsi irashi kashiri

Novogutatake  
Nokirei tsitenigetiku,  
Nokontetakerika  
matsigenkaegi ipankiganai  
ivankirepage  
¿Gotena?



# Komutagantsi ashi inkani

Otimi enoku  
oparigira kipatsiku,  
oshinevageiganaa pankirintsipage.  
¿Goteru tatoita?



# Komutagantsi irashi impita

Itimi oaku,otapinaku  
mapuse, aityo tovaiti igiti, aikiro  
yatsikanti.  
¿Goteri tatuuta?



# Komutagantsi irashi tontokoti

Nomatiki tsitenigetiku,  
Nomintsarogiri ananekiegi,  
Noseka inti sagari.  
¿Gotena?



# Komutagantsi irashi sagari

Noshineventaro shinki  
natsikasetiro arakintsi,tera  
inkogaigena matsigenka.  
¿Gotena?



# Komutagantsi ashi shitea

Otinkasetana tsinaneegi  
napatotiri matsigenkaegi  
ishinevageigara, oviikaganira,  
oshinkitakeri matsigenka.  
¿Goteru tatoita?



# Komutagantsi irashi eroti

Nogoti noniira, kantankicha tera  
naro matsigenka,  
nokaniasamatake, kantankicha  
tera naro inchato,  
notimi inkenishiku.  
¿Gotena?



# Komutagantsi ashi pitotsi

Ovetsikantagani inchato,  
anuitake okomaataganira,  
ovoretira okiaatiro nia.  
¿Goteró tatoita?



# Komutagantsi ashi tampia

Tera ineaitena,  
Notsotenkagiteakero kipatsiku,  
tera noshigopite,  
Namiro katsinkaenkagiteri  
okatsirinkagitetira.  
¿Gotena?



# Komutagantsi irashi poreatsiri

Notimi enoku,  
Nokonteti tsitekyamani,  
ochapinitanairika nomaganai  
nokontetira namakero  
katsirinkagiteri  
¿Gotena?



# Komutagantsi ashi ampei

Notimi tsamairintsiku,  
onti nokutamampoti  
agaigana tsinaneegi,  
ovetsikantaigakemparora  
manchakintsi.  
¿Gotena?



# Komutagantsi irashi kishirintsi

Aityo tovaiti irai,  
Iparivenatagi ro gishitsi, Aikiro  
yagiri netsi.  
¿Goteri tatuita?



# Kotagantsi ashi otarogantaganirira

Onti tsinane aityo ogishi,  
ogari ovatsa onti inchaki  
ogito otarogantagani pankotsi.  
¿Goteru tatoita?



# Komutagantsi ashi omagantaganirira

Aityo pitepageti nogiti,  
Ogari novatsa onti noshitamengoataka,  
Imagantaro matsigenka tsitenigetiku.  
¿Goteru tatoita?



# Komutagantsi ashi impogo

Oshivoki tsamairintsiku,  
aityo ogereto  
opochavageti, aikiro  
yovetsikantaigaro asokari.  
¿Goteru tatoita?



# Komutagantsi ashi pankotsi

Itimantaro matsigenka,  
ovetsikantangani oshi kapashi,  
napatoitiri matsigenka sagiteniku,  
¿Goteru tatoita?



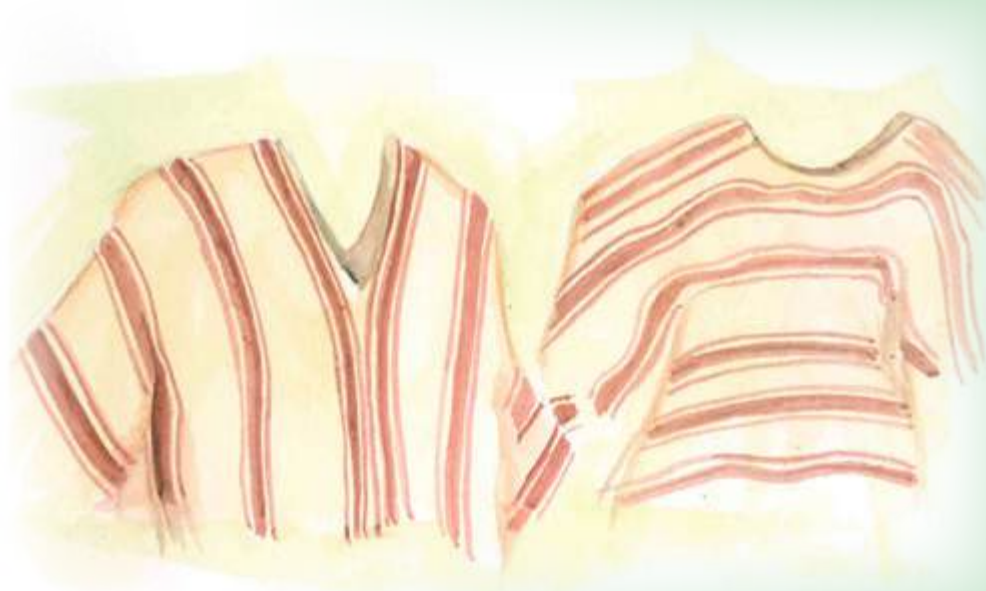
# Komutagantsi irashi maranke

Itimi ikenishiku,  
onti inoshika kipatsiku,  
aikiro yatsikanti ikepigavageti.  
¿Goteri tatuita?



# Komutagantsi ashi manchakintsi

Onti ovetsikantagani ampei,  
otsapa irashi surari onti aratinkake,  
ogari ashi tsinane onti okononkaka,  
opashitiri matsigenkaegi.  
¿Goteru tatoita?



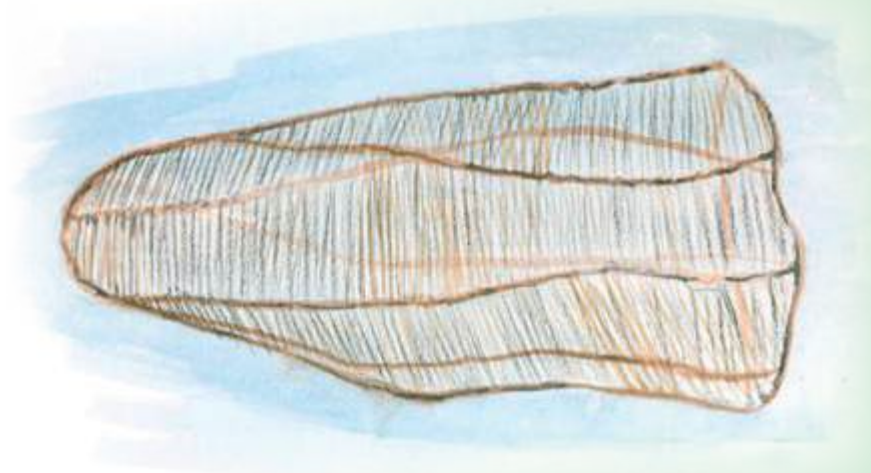
# Komutagantsi irashi impokiro

Onti ikonteti tsitenigetiku itovaigavageti,  
lkantagani itomi poreatsiri.  
¿Goteri tatuita?



# Komutagantsi ashi shimperentsi

Ogagani oaku  
ovetsikagani ashi oshimpetakenkanira  
niaapage,Onti  
ovetsikantagani  
savokota, segakompi  
ontiri kepiakompi.  
¿Goteru tatoita?



# Komutsatagntsi ashi pavirontsi

Onti opaviata niaku  
aikiro okenantagani ashi avisakeroniri  
nia, ovetsikantungani inchato kusori.  
¿Goteri tatoita?



# El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

## 1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

## 2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que con-

formamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

## 3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

## 4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

# Banco del Libro

| INSTITUCION EDUCATIVA: |       |         |                                |            |                       |                 |          |                 |
|------------------------|-------|---------|--------------------------------|------------|-----------------------|-----------------|----------|-----------------|
| DEPARTAMENTO:          |       |         |                                | PROVINCIA: |                       |                 |          |                 |
| ^DISTRITO:             |       |         |                                |            |                       |                 |          |                 |
| Año                    | Grado | Sección | Nombres y apellidos del alumno | Código*    | Condición del libro ^ |                 |          |                 |
|                        |       |         |                                |            | Recibí                | Firma del Padre | Entregué | Firma del Padre |
|                        |       |         |                                |            |                       |                 |          |                 |
|                        |       |         |                                |            |                       |                 |          |                 |
|                        |       |         |                                |            |                       |                 |          |                 |

\* Código = Número de orden del alumno Condición del libro:

- A = Nuevo, completo, limpio, sin deterioro.  
 B = Completo, se puede borrar algunas marcas, sin deterioro.  
 C = Con marcas que no salen y con deterioros subsanables.  
 D = Inutilizable, requiere reposición.

## ¿Cómo cuido y limpio mis libros?

- Forro mi libro con plástico o papel y le coloco una etiqueta.
- Limpio mi libro con una franela.
- Uso mi libro con las manos limpias y en lugares apropiados.
- Realizo las actividades en un cuaderno u hojas de trabajo, sin rayar ni escribir en mi libro.
- Evito doblar las puntas y que se manche con líquidos o dulces.

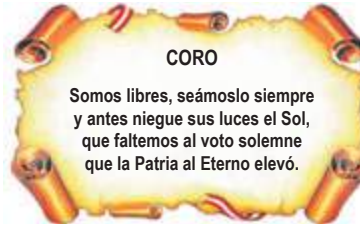


**¡Cuido los libros porque otro niño los utilizará el próximo año!**

# SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA NACIONAL



HIMNO NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

## Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

**Artículo 1.-** Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

**Artículo 2.-** Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

**Artículo 3.-** Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

**Artículo 4.-** Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

**Artículo 5.-** Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

**Artículo 6.-** Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

**Artículo 7.-** Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

**Artículo 8.-** Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

**Artículo 9.-** Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

**Artículo 10.-** Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

**Artículo 11.-**

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

**Artículo 12.-** Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

**Artículo 13.-**

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

**Artículo 14.-**

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

**Artículo 15.-**

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

**Artículo 16.-**

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

**Artículo 17.-**

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

**Artículo 18.-** Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

**Artículo 19.-** Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

**Artículo 20.-**

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

**Artículo 21.-**

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

**Artículo 22.-** Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

**Artículo 23.-**

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

**Artículo 24.-**

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

**Artículo 25.-**

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

**Artículo 26.-**

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

**Artículo 27.-**

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

**Artículo 28.-** Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

**Artículo 29.-**

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

**Artículo 30.-** Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

“DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN  
PROHIBIDA SU VENTA”